

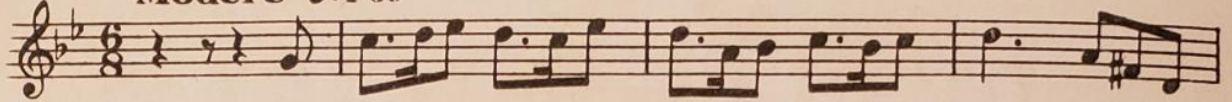
La copie est interdite  
et sera poursuivie  
comme contrefaçon

# Noël des Paysans

(Nouvé dai Paisan)

Musique et  
textes français et niçois de  
Georges DELRIEU

Modéré ♩ = 69

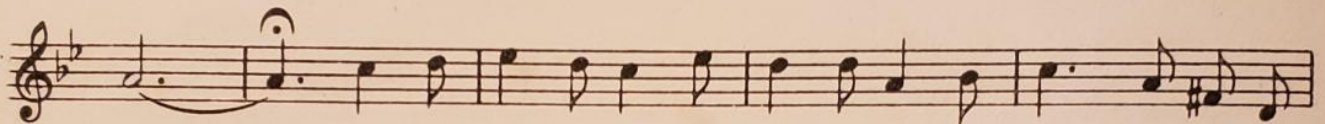


La la la la la la

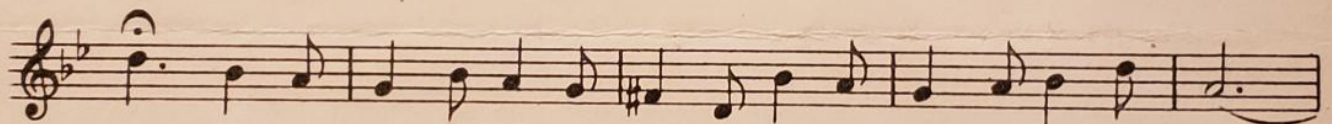
(Les Pécheurs)



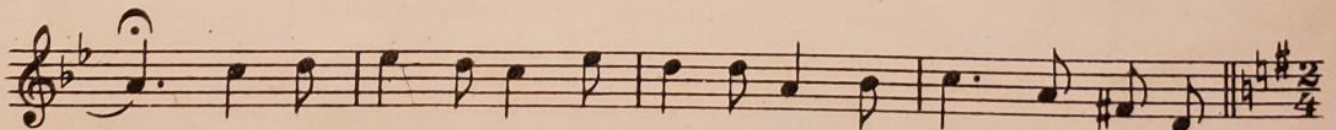
la 1. Dans les cieux l'é-toile in - di - que U - ne é - table où naît l'en -  
1. Pes - ca - dou, pous - sas li bar - ca S'a - dra - ian vers Be - te -



- fant. — Quit - tons ca - lanques et cri - ques Et ra - mons, ra - mons gai -  
- lèn. — Se - guèn l'es - tel - la que mar - ca L'es - ta - ble doun Je - su

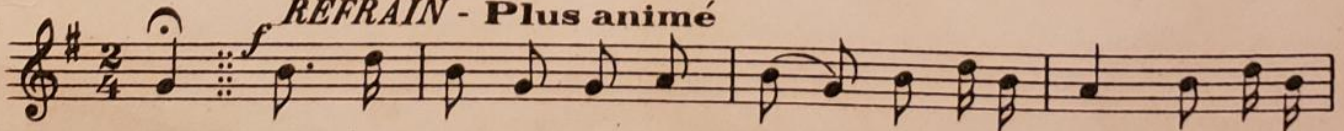


- ment. Au Bam - bin de - dans la cré - che Comme of - fran - de nous por - tons: —  
vèn. Au Bam - bin dins la sièu gru - pia Per ou - fer - ta li pour - tan: —

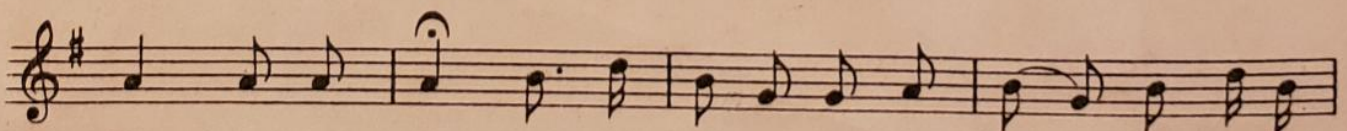


— Le pro - duit de no - tre pê - che, Fré - til - lants et beaux pois -  
— Go - bou, mu - jou, pou - pre, su - pia, M'un pes suc de bouon sa -

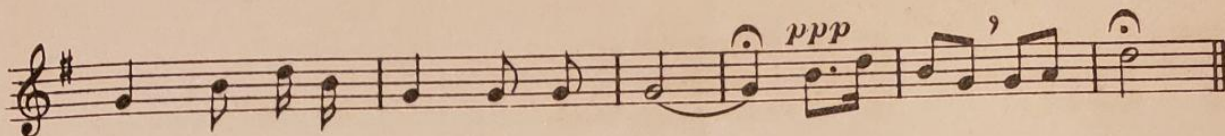
**REFRAIN - Plus animé**



- sons. C'est No - èl par - tout ré - son - nent Les ca - ril - lons Les ca - ril -  
- fran. Es Nou - vé, souo - nas cam - pa - na, Lu ti - ri - gnoun Lu ti - ri -



- lons, Ding, dang, dong! C'est No - èl! la joie bour - don - ne Dans nos mai -  
- gnoun, Din, dan, doun! Es Nou - vé la joia es gra - na Dins li ma -



- sons, Dans nos mai-sons, Ding, dang, dong! — } bouches fermées  
- ioun, Dins li ma- ioun, Din, dan, doun! — }

### Version française

2

(Les paysannes)

*Près de l'âne et sur la paille  
Le Bambin pleure tout nu  
Les tricots à fines mailles  
Lui mettrons vite dessus ;  
Nous offrirons des dentelles,  
Des jouets et des bonbons  
Bercelonnettes plus belles,  
Que celles de nos garçons.  
C'est Noël....*

3

(Les paysans)

*Nous, paysans de la montagne,  
Donnerons à l'Enfant Roi  
Humbles fruits de nos campagnes:  
Raisins secs, châtaignes, noix,  
Et fromages délectables  
Puis prendrons dans les troupeaux  
Assoupis dans nos étables  
Le plus blanc de nos agneaux.  
C'est Noël....*

4

(Le vieux)

*Par les monts et les vallées  
Un chant simple et gracieux  
S'éparpille en la nuitée  
Vers Jésus, le Fils de Dieu.  
Villageois, bergers, bergères  
Paysan riche ou manant vil  
Dans le pays de nos pères,  
Qu'à jamais ainsi soit-il!  
C'est Noël....*

### Version niçoise

2

(Li paisana)

*Dins una marida tana  
Lou bambin es su lou jas !  
De Nissa, nautri, paisana,  
Li pourtan de fin peas.  
Pourtan finda de dentèla,  
Un bel ange boufarèu,  
Pi touplèn de bachiquèla,  
De bonbon, de cascavèu.  
Es Nouvé,....*

3

(Lu paisan)

*Lu paisan de la mountagna  
Camalan toui un gros fai  
De faiòu sec, de castagna,  
D'asebic e de froumai  
Li pourtan, me l'abat mage  
Per ouferta a l'Enfan Bèu  
Un agnèu de l'average  
Lou pu blanc dai nouostr' agnèu.  
Es Nouvé,....*

4

*Per lu mount, per li vallada  
Dòu pahis de Luceram  
S'espanteg' en la nuechada  
Tirignoun e joious bram  
Ancuei, couma nouostre paire  
Adouran lou bèu Bambin;  
Dapertout en lou terraire  
Per toujours que sigu'ensin!  
Es Nouvé,....*

Ce Noël existe harmonisé par Paul BERTHIER à 3 voix égales et accompagnement.  
et à 4 voix mixtes sans accompagnement.

Transcription facile pour PIANO par J. ANTIGA (Collection PIANINO)  
" " " VIOLON par G. DERBESY (Collection VIOLINO)